



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03 0057-3731/C/10

Kraków,

02.06.2010

**Pani
Katarzyna Migacz
Radna Miasta Krakowa**

W odpowiedzi na Pani interpelację w sprawie zadłużenia miasta i wiarygodności podawanych liczb, zgłoszoną na C Sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 12 maja 2010 r., uprzejmie informuję:

Ad 1.

W załączeniu przekazuję zestawienie wszystkich zarządzeń Prezydenta Miasta Krakowa i uchwał Rady Miasta Krakowa zmieniających plan dochodów budżetowych w I półroczu 2009 r.

Ad 2.

W załączeniu przekazuję zestawienie obrotów i sald (wg planu kont) kont syntetycznych, bilansowych, pozabilansowych dotyczących budżetu Miasta (organu) oraz Urzędu Miasta (jednostki) za okres: 1 marca 2009 r. – 31 marca 2009 r.; 1 czerwca 2009 r. – 30 czerwca 2009 r., 1 września 2009 r. – 30 września 2009 r., 1 grudnia 2009 r. – 31 grudnia 2009 r., 1 marca 2010 r. – 31 marca 2010 r.

Ad 3.

Przewalutowanie kredytu zaciągniętego w CHF oraz osiągnięcie poziomu maksymalnej/nominalnej wartości zobowiązania (zgodnie z zapisami umów kredytowych) dla 3 kredytów złotych indeksowanych kursem CHF, które miały miejsce w 2009 r. były jedynie operacjami, które - opierając się na wspomnianych umowach - nie miały swego odzwierciedlenia w postaci wyciągów bankowych.

Ad 4.

W załączeniu przekazuję kserokopie umów dotyczących następujących kredytów:

- zaciągniętego w 2004 r. w WestLB Bank Polska SA w kwocie 13 000 000 CHF,
- zaciągniętego w 2005 r. w WestLB Bank Polska SA w kwocie 90 000 000 PLN, indeksowanego kursem CHF,
- zaciągniętego w 2005 r. w WestLB Bank Polska SA w kwocie 117 000 000 PLN, indeksowanego kursem CHF,
- zaciągniętego w 2006 r. w WestLB Bank Polska SA w kwocie 165 000 000 PLN, indeksowanego kursem CHF.

Ad 5

W załączeniu przekazuję kserokopię (potwierdzoną za zgodność z oryginałem) opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej dotyczącej sprawozdania z wykonania budżetu Miasta Krakowa za 2009 r.

Ad 6.

W załączeniu przekazuję kopię sprawozdania RB-Z - kwartalne sprawozdanie o stanie zobowiązań według tytułów dłużnych oraz gwarancji i poręczeń zbiorczo jednostki samorządu terytorialnego za okres od początku roku do dnia 31 grudnia 2008 r.

Ad 7.

W załączeniu przekazuję zestawienie kredytów, które zostały wliczone do kwoty wymienionej w rubryce „wierzyciele zagraniczni” w sprawozdaniu Rb-Z za okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2008 r. i od 1 stycznia 2009 r. do 31 marca 2009 r.

Ad 8.

Zadłużenie Miasta Krakowa w CHF na dzień 12 marca 2009 r. wynosiło równowartość kwoty stanowiącej 10,37 % całej struktury walutowej zadłużenia Miasta.

Ad 9.

Splata kredytów ogółem w 2009 r. wyniosła 322 357 384 PLN (+ różnice kursowe 11 965 596 PLN)

Bieżąca obsługa długu ogółem w 2009 r. wyniosła 70 271 660 PLN, w tym odsetki 57 760 229 PLN.

Ad 10.

W 2009 r. zostały zaciągnięte kredyty długoterminowe na ogólną kwotę 241 015 000 zł. W dniu 7 stycznia 2009 r. Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę Nr LXII/799/09 w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2009, w której zgodnie z zapisem § 15 pkt 3 zostałem upoważniony do zaciągania kredytów i pożyczek na pokrycie występującego w trakcie roku deficytu budżetowego do kwoty 70 000 000 PLN. Na tej podstawie podpisana została umowa o udzieleniu przez Bank obsługujący Miasto kredytu krótkoterminowego (na okres roku budżetowego 2009) w rachunku bieżącym, w wysokości określonej w tej uchwale. W 2009 r. Miasto nie ponosiło żadnych odsetek od salda ujemnego z tytułu kredytu w rachunku bieżącym.

Ad 11.

W załączeniu przekazuję kopię uchwały Nr LXX/915/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 29 kwietnia 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr LXII/799/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2009 oraz zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 (dot. zmiany planu przychodów) oraz uchwały Nr LXXXVII/1149/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 2009 r. w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 (dot. zwiększenia planu przychodów i rozchodów).

Ad 12

W załączeniu przekazuję kserokopię sprawozdania Rb-27 ZZ za III kwartał 2009 r.

Ad 13.

a) W Urzędzie Miasta Krakowa w roku 2009 nie wystąpiły zobowiązania wymagalne.

b) W załączeniu przekazuję informację na temat dotacji otrzymanych z budżetu jednostki samorządu terytorialnego oraz dotacje udzielone innym jednostkom samorządu terytorialnego przez Miasto Kraków w 2009 r.

c) Miasto nie udzielało i nie planuje w latach następnych udzielania gwarancji; poniżej przedstawiam wykaz udzielonych poręczeń.

Podmiot poręczenia	Termin poręczenia	Kwota poręczenia
IBS Krak System	1998-2023	2 868 075 PLN
IBS Złocień	2000-2032	2 526 000 PLN
IBS Złocień	1999-2030	700 000 PLN
Szpital im. G. Narutowicza	2008-2010	812 058 PLN

d) i e)

Od wielu lat realizuję zasadę jawności gospodarowania środkami publicznymi poprzez podawanie do publicznej wiadomości wykazu wszelkiego rodzaju ulg w podatkach i opłatach lokalnych oraz pomocy publicznej. Zapis art. 37 ust. 1 pkt 2 lit. f i g ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.) - w poprzednim stanie prawnym art. 14 pkt 2 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych - obliguje zarząd jednostki samorządu terytorialnego do podawania do wiadomości publicznej:

1) wykazu osób prawnych i fizycznych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym w zakresie podatków lub opłat udzielono ulg, odroczeń, umorzeń lub rozłożono spłatę na raty w kwocie przewyższającej łącznie 500 zł ze wskazaniem wysokości umorzonych kwot i przyczyn umorzenia; wykaz, o którym mowa powyżej zawiera dane identyfikujące podatników, tj. imię i nazwisko lub nazwę podmiotu oraz formę udzielonej pomocy,

2) wykazu osób prawnych i fizycznych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym udzielono pomocy publicznej; wykaz, o którym mowa powyżej zawiera dane identyfikujące podatników, tj. imię i nazwisko lub nazwę podmiotu oraz formę udzielonej pomocy, przeznaczenie pomocy i podstawę prawną.

Wykazy sporządzane na podstawie art. 37 ust. 1 pkt 2 lit. f i g ustawy o finansach publicznych podawane są do publicznej wiadomości w terminie do 31 maja roku następnego.

Szczegółowy sposób realizacji obowiązku wynikającego z ww. ustawy został uregulowany przeze mnie zarządzeniem Nr 838/2010 z dnia 16 kwietnia 2010 r. w sprawie zasad i sposobu podawania do publicznej wiadomości informacji obejmującej wykaz osób prawnych i fizycznych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym w zakresie podatków lub opłat udzielono ulg, odroczeń, umorzeń lub rozłożono spłatę na raty oraz wykaz osób prawnych i fizycznych a także jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym udzielono pomocy publicznej. Na podstawie ustawy o finansach publicznych w stanie prawnym obowiązującym do dnia 31 grudnia 2009 r. kwestia ta uregulowana była zarządzeniem Nr 1200/2007 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 31 maja 2007 r.

W załączeniu przekazuję wykaz ulg udzielonych w 2009 r. przez Wydział Finansowy osobom prawnym i fizycznym oraz jednostkom organizacyjnym nieposiadającym osobowości prawnej w zakresie należności cywilnoprawnych (załącznik nr 1) oraz wykaz udzielonej przez Wydział Finansowy w 2009 r. pomocy publicznej (załącznik nr 2).

f) Poniżej przedstawione zostały informacje dotyczące wielkości wskaźnika zobowiązań w latach 2007-2009.

Lata	2007	2008	2009
Dochody (w zł)	2 809 318 187	2 990 770 614	3 160 518 447
Odsetki (w zł)	50 691 414	68 492 304	68 665 229
w tym: od kredytów krajowych	37 578 951	51 023 816	44 377 077
w tym: od kredytów zagranicznych	13 112 463	17 468 489	13 383 152
w tym od obligacji	0	0	10 905 000
Spłata kredytów (w zł)	184 617 598	201 824 850	322 357 384
w tym: krajowych	162 275 188	174 450 448	221 485 714
w tym: zagranicznych	22 342 410	27 374 402	100 871 670
Razem zobowiązania (w zł)	235 309 012	270 317 154	391 022 613
Wskaźnik zobowiązań	8,38%	9,04%	12,37%

*Wskaźnik zobowiązań obliczony bez uwzględnienia art. 169 ust. 3 ustawy o finansach publicznych.

Zgodnie z zasadą jawności gospodarowania środkami publicznymi, wszystkie istotne informacje na temat finansów Miasta są umieszczane na bieżąco, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa w zakładce Finanse i Mienie.

Ad 14.

a) Informacja dotycząca wykonania budżetu jednostki samorządu terytorialnego, w tym kwota deficytu lub nadwyżki jest umieszczona na stronie internetowej BIP; zakładka Finanse i Mienie/budżet Miasta i sprawozdania/roczna informacja o wykonaniu budżetu jednostki samorządu terytorialnego za rok 2009/ Rb-NDS.

b) W 2009 r. nie były udzielane ulgi w spłacie niepodatkowych należności budżetowych o charakterze publicznoprawnym, o których mowa w art. 60 ustawy o finansach publicznych. Podstawę prawną udzielenia ww. ulg stanowi uchwała Nr CXIV/1180/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie szczegółowych zasad umarzania wierzytelności jednostek organizacyjnych Gminy Miejskiej Kraków z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy Ordynacja podatkowa oraz udzielania innych ulg w spłacie tych należności, a także wskazania organów do tego uprawnionych, zmieniona uchwałą Nr LXXVIII/993/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 lipca 2009 r. oraz ustawa z dnia 30 kwietnia 2004 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (tekst jednolity z 2007 r. Dz. U. Nr 59, poz. 404 z późn. zm.).

Informacje dotyczące wykazu osób prawnych i fizycznych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, którym udzielono pomocy publicznej podawane są do publicznej wiadomości w terminie do dnia 31 maja każdego roku kalendarzowego, na podstawie zapisów art. 37 ust. 1 pkt 2 lit. g ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.). Zgodnie z zapisami § 8 uchwały Nr CXIV/1180/06 Prezydent Miasta Krakowa przedstawia Radzie Miasta Krakowa informacje o wysokości umorzonych wierzytelności oraz innych ulg udzielonych w trybie określonym uchwałą na kwotę 500 zł i powyżej. Informacje sporządzane są według stanu na dzień 31 grudnia każdego roku kalendarzowego w terminie do 30 kwietnia (w załączeniu kopia rocznego sprawozdania).

Ad 15 a), b) i c)

W załączeniu przekazuję tabelaryczne zestawienie kredytów długoterminowych spłacanych przez Miasto Kraków w latach 2006-2008.

Dla każdego kredytu podana jest:

- data podpisania umowy,
- kwota kredytu,
- transze (kwota transzy, data zaciągnięcia, kurs waluty),
- termin zapadalności,
- oprocentowanie, tj. stopa procentową i marża,
- prowizja (jeżeli występowała),
- operacje (spłata rat i odsetek) w ujęciu miesięcznym.

Dla kredytów EBOR i EBI został otwarty specjalny rachunek w EUR. Wszelkie transakcje związane z tymi kredytami były przeprowadzane na tym rachunku. Poniżej przedstawiam w ujęciu tabelarycznym wielkość zaciągniętych transz EBOR i EBI w latach 2006-2007.

Transze EBOR zaciągnięte w latach 2006-2007

Transza 1		Transza 2	
rok	Kwota w EUR	rok	Kwota w EUR
2006	6 172 566	2006	7 200 000
		2007	4 373 823

Transze EBI zaciągnięte w latach 2006-2007

Transza	rok	Kwota w EUR
Transza 5	2006	6 000 000
Transza 6	2006	4 250 000
Transza 7	2007	16 967 334,68

Obowiązujące przepisy ustawy o finansach publicznych nie pozwalają na dokonywanie przez jednostki samorządu terytorialnego operacji zabezpieczających ryzyko kursowe. Przepisy prawa uniemożliwiały więc w 2009 r. wykonywanie takich operacji.

Ad 16 a), b), c), d).

W załączeniu przekazuję kserokopie sprawozdań finansowych (6 sprawozdań).

Otrzymują:

1. Adresat + załączniki
2. Biuro Skarbnika
3. Wydział Budżetu Miasta
4. Wydział Podatków i Opłat
5. Wydział Skarbu Miasta
6. Wydział Finansowy
7. Pełnomocnik ds. Ochrony Informacji Niejawnych
8. Biuletyn Informacji Publicznej
9. A/a

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

